

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 177

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Montag, 3. August  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 3 août  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 177

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vier-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 177

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marché di fabbrica e di com-  
mercio. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assu-  
rances. — Bilanci di società d'assicurazioni. / Genossenschaft „Taubstummenindustrie  
Lys".

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Espagne: Agio. / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgüterverkehr. —  
Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Bezirksgericht Untertoggenburg bat in der Sitzung vom 30. Juli  
1931 den Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 5347 vom 6. Mai 1910 von  
Fr. 900, lastend auf der Liegenschaft des Jakob Bötschi, Städeli, Nassen,  
Mogelsberg, nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt.  
Flawil, den 1. August 1931. (W 335)

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

Mit Bewilligung der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 13. März 1931 wird hienit der Inhaber des angeblich vermissten Schuld-  
briefes per 1600 Gulden, datiert 22. April 1848, abgeschrieben am 6. Mai  
1851 auf 1200 fl. (Grundprotokoll Horgen alt Band 25, S. 176), zugunsten  
des Ed. Gessner, namens und als Quästor des Gessnerschen Familienfonds in  
Zürich, und zulasten des Heinrich Nägeli, Kupferschmied, vor dem Löwen,  
Horgen; letzter hekannter Gläubiger: C. Stäubli-Höhn, Horgen; gegenwärtiger  
Schuldner: Max Hoffmann, Kaufmann, Horgen, lastend auf der Liegenschaft  
des letzteren an der Seestrasse in Horgen, oder wer sonst über das Schick-  
sal des vermissten Titels Auskunft geben kann, aufgefordert, dies binnen  
Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt  
bei der Gerichtskanzlei Horgen zur Anzeige zu bringen, ansonst der Schuld-  
brief als kraftlos erklärt und am Grundprotokoll gelöscht würde. (W 141-)

Horgen, den 31. März 1931. Bezirksgericht Horgen II. Abteilung.

Der Schuldbrief per Fr. 500, ursprünglich auf Ulrich Friedrich, Gemeinde-  
präsident, in Ellikon a. Rh., als Schuldner, und Jakob Nägeli, Schmied, in  
Marthalen, als Gläubiger, welcher vom Sohne des ursprünglichen Schuldners  
Ulrich Friedrich, in Ellikon a. Rh., dem damaligen Gläubiger Jakob Wipf,  
Präsident, in Marthalen, am 31. März 1920 hat abbezahlt worden ist, wird  
seither vermisst. Jedermann, der über den Verbleib der Schuldurkunde Aus-  
kunft zu geben imstande ist, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von  
dieser Publikation an gerechnet, auf der Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen  
zu melden. Wenn eine solche Meldung binnen der angesetzten Frist nicht er-  
folgt, wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt und dessen Löschung am Grund-  
protokoll angeordnet. (W 143)

Andelfingen, den 1. April 1931. Das Bezirksgericht Andelfingen.

Das Sparheft der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wattwil, Nr. 9912,  
heutiger Wert Fr. 2132.90, lautend auf Heinrich Raschle, von Bütschwil,  
wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innert der Frist  
von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidenten  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst dasselbe als kraftlos erklärt wird. (W 323<sup>a</sup>)  
St. Gallen, den 23. Juli 1931. Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

**Drahtrundspruch.** — 1931. 29. Juli. Unter der Firma Radibus  
A. G. hat sich in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 10. Juli  
1931 eine Aktiengesellschaft gebildet, mit dem Zweck, in der  
Schweiz die Wiedergabe über Drahtleitungen der Darbietungen öffentlicher  
Rundspruchstationen, im Rahmen der von den zuständigen eidgenössischen  
Behörden erteilten Konzessionen zu organisieren. Die Gesellschaft erfüllt  
ihren Zweck durch: a) Gründung von Tochtergesellschaften, die örtliche  
Leitungsnetze erstellen und die daran angeschlossenen Teilnehmer mit Dar-  
bietungen öffentlicher Rundspruchstationen beliefern; b) Beteiligung an den  
Tochtergesellschaften mit der Mehrheit ihrer Aktien und Vertretung im Ver-  
waltungsrat; c) Beteiligung von Handelsgeschäften, die mit dem Drahtrund-  
spruch zusammenhängen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250,000 und ist ein-  
geteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Publikations-

organe der Gesellschaft sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und die  
Neue Zürcher Zeitung. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende  
Verwaltungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen. Einziges Ver-  
waltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Nationalrat Dr. Giovanni Pol-  
lar, Gutsbesitzer, von und in Breganzona-Lugano. Geschäftslokal: Rämli-  
strasse 29, Zürich 1.

**Reformhaus.** — 29. Juli. Inhaber der Firma Ernst Speidel, in  
Winterthur 1, ist Ernst Speidel-Jucker, von Schwamendingen, in Winter-  
thur 1. Reformhaus für hygienische und pharmazeutische Artikel. Wülfinger-  
strasse 27.

29. Juli. Inhaber der Firma Ernst Weber, Vertretungen, in Zürich 3,  
ist Ernst Weber-Meier, von Bubendorf (Bild.), in Zürich 3. Vertretungen in  
chemisch-technischen Produkten. Zweierstrasse 109.

**Musikhandlung, Papeterie.** — 29. Juli. Die Firma Caspar  
Sidler, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1929, Seite 2262),  
Musikhandlung und Papeterie, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Juli. **Sennereigenossenschaft Benken**, in Benken (S. H. A. B. Nr. 124  
vom 30. Mai 1928, Seite 1055). Konrad von Auw ist aus dem Vorstand aus-  
geschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Räss-Vögeli, bisher Bei-  
sitzer, ist jetzt Aktuar, und neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt:  
Fritz Dengler, Landwirt, von und in Benken. Präsident und Aktuar führen  
Kollektivunterschrift.

30. Juli. Unter der Firma **Imperial-Schallplatten A. G.** hat sich, mit Sitz  
in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 18. Juli 1931 eine Akti-  
engesellschaft gebildet. Gegenstand des Unternehmens ist der Handel mit  
Schallplatten, besonders der Marke Imperial, in Ausübung des Vertrages  
zwischen H. Schenk, in Zürich und der englischen, deutschen und französi-  
schen Crystalate-Gesellschaften. Dieser Vertrag wird von H. Schenk ohne  
Gegenleistung eingebracht. Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000 und ist ein-  
geteilt in 25 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien von je 1000  
Franken. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Han-  
delsamtsblatt. Der aus 1-3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bestimmt,  
welche seiner Mitglieder für die Gesellschaft zeichnen. Einziges Mitglied des  
Verwaltungsrates und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist  
Hans Schenk, Kaufmann, von Eggwil (Bern), in Zürich. Geschäftslokal:  
Albisstrasse 34. Zürich 2.

30. Juli. **Baugenossenschaft Besenrainstrasse Zürich**, in Zürich (S. H.  
A. B. Nr. 144 vom 25. Juni 1931 Seite 1390). Otto Striebel, bisher einziger  
Vorstand, ist nunmehr Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt:  
Karl Krüller, Ingenieur, von Dotnacht (Thurgau), als Aktuar, und Fritz Leh-  
mann, Ingenieur, von Vechigen (Bern), als Kassier, beide in Zürich. Die Vor-  
standsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

30. Juli. In der Firma **Rhein-Verlag, Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H.  
A. B. Nr. 13 vom 19. Januar 1931, Seite 106), ist die Unterschrift von Georg  
Heinrich Meyer erloschen.

30. Juli. **Immobilien-Genossenschaft L'Avenir**, in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 257 vom 1. November 1928, Seite 2081). In der Generalversammlung vom  
25. Juli 1931 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung  
beschlossen. Die Liquidation wird von den bisherigen Vorstandsmitgliedern  
Hans Wild-Iselin und Dr. Eugen Hess durchgeführt, welche für die Firma mit  
dem Zusatz in Liq., wie bisher, die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift  
führen. Geschäftslokal: Uraniastrasse 35, Zürich 1.

**Küferei, Spezereihandlung usw.** — 30. Juli. Die Firma  
Heinrich Bertschi, in Laufen-Uhwiesen (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. Sep-  
tember 1922, Seite 1887), Küferei, Spezereihandlung, chem. Dünger, ist in-  
folge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Kolonialwaren.** — 30. Juli. Inhaberin der Firma Spiess-Bertschi,  
in Laufen-Uhwiesen, ist Berta Spiess geb. Bertschi, von Uhwiesen, in Laufen-  
Uhwiesen, Handel in Kolonialwaren. In Uhwiesen.

**Auto-Service.** — 30. Juli. Inhaber der Firma Jakob Würzler, in  
Zürich 2, ist Jakob Würzler, von Russikon (Zürich), in Zürich 2. Auto-  
Service. Seestrasse 293.

**Restaurant.** — 30. Juli. Inhaberin der Firma Frau Lina Rubin, in  
Zürich 3, ist Wwe. Lina Rubin geb. Haller, von Zürich, in Zürich 3. Restau-  
rationsbetrieb, Badenerstrasse 441, z. Bären.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

**Chemisch-technische Produkte usw.** — 1931. 30. Juli.  
Worbla A. G., mit Sitz in der Papiermühle bei Bern (Gde. Bolligen), Her-  
stellung und Verkauf chemischer Produkte usw. (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April  
1931, Seite 891). Die Prokura des Max Hunziker ist erloschen.

**Wandbeläge.** — 30. Juli. Unter der Firma Pag, Parolith Aktiengesell-  
schaft, mit Sitz in Bern, hat sich auf unbestimmte Dauer eine Akti-  
engesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 27. Juli 1931. Die Gesell-  
schaft hat zum Zweck, die Fabrikation und Verwertung des De Lange'schen  
Verfahrens für fugenlose Wandbeläge in der Schweiz, sowie die Beteiligung  
und Ausübung von gleichartigen Unternehmungen. Das Aktienkapital be-  
trägt Fr. 30,000, eingeteilt in 30 voll einbezahlte Namensaktien zu je Fr. 1000.  
Die Publikationen erfolgen in den gesetzlich vorgesehenen Fällen im Schwei-  
zerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitglie-  
dern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist zurzeit Jakob Troesch, von Thun-

stetten, Kaufmann, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Als Prokuristen wurden ernannt: Hans Berner, Fürsprecher, von und in Bern, zugleich Geschäftsführer, und Ernst Rüggs, von Wetzikon, in Bern. Die Prokuristen zeichnen unter sich kollektiv zu zweien. Domizil: Effingerstrasse 10.

#### Uri — Uri — Uri

Wein, Mehl, Getreide usw. — 1931. 28. Juli. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Kesselbach & Cie., in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1922, Seite 1147, und Nr. 85 vom 12. April 1928, Seite 721), sind die unbeschränkt haftenden Gesellschafter: Frau Margrith Bär geborne Kesselbach, und Helma Kesselbach, verheiratete Renggli, sowie der Kommanditär Gottlieb Bär, ausgeschieden. Einzig unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Kesselbach, von Luzern, in Altdorf, während die bisher unbeschränkt haftende Gesellschafterin, Frau Witwe Emilie Kesselbach, geborne Müller, von Luzern, in Altdorf, Kommanditärin wird mit dem Betrag von Fr. 20,000. Die an Alfred Schön erteilte Prokura ist erloschen. Unterschriftsberechtigt in Einzelzeichnung ist Max Kesselbach. An die Kommanditärin Frau Witwe Emilie Kesselbach geb. Müller wurde Einzelprokura erteilt.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg

1931. 17. juillet. Sous la raison sociale Société d'agriculture d'Ependes, s'est constitué pour les habitants des cinq communes d'Ependes, Sâles, Ferpioloz, Chésalles et Senèdes, aux termes des art. 678 et suivants du code des obligations, une société coopérative, dont le siège est à Ependes. Les sociétaires sont personnellement responsables des engagements de la société. Les statuts sont datés du 18 novembre 1900. La société a pour but: a) les réunions périodiques de ses membres; b) l'étude des améliorations ou innovations apportées dans les différentes branches de l'agriculture; c) l'organisation de concours, d'expositions, de cours agricoles, de conférences, d'essais divers; d) les relations avec la Fédération cantonale des sociétés d'agriculture; e) l'achat en commun de semences, d'engrais, de denrées alimentaires, machines, etc., et d'autres moyens accessibles aux ressources de la société. Le but de la société n'est pas lucratif. Peut faire partie de la société, tout agriculteur ou ami de l'agriculture, jouissant de ses droits civils et politiques, habitant ou non l'une des communes susvisées, qui aura adhéré aux statuts par sa signature et l'acquiescement de la finance d'entrée. Les demandes d'admission sont adressées par écrit au président de la société et la réception est décidée par l'assemblée générale. La finance d'entrée est de 5 francs. En cas de décès d'un sociétaire, l'un de ses enfants fait de droit partie de la société. La veuve usufructière conserve les droits de son mari. L'exclusion peut être prononcée par le comité, sous réserve de recours à l'assemblée générale contre: a) tout membre qui aurait subi une condamnation criminelle ou correctionnelle; b) tout membre qui n'acquiesce pas sa cotisation annuelle dans le temps prescrit; c) tout sociétaire en faillite, ou qui, pour le remboursement des sommes dues, à la société donne lieu à des poursuites juridiques. Tout membre peut se retirer de la société pour la fin de l'année comptable, soit pour le 31 décembre, pourvu qu'il ait satisfait à toutes ses redevances et obligations envers la société et que l'avis de sortie ait été donné avant le 1<sup>er</sup> octobre au comité. Le membre sortant reste pendant deux ans responsable des engagements de la société. Tout membre qui, pour quelque motif que ce soit, cesse de faire partie de la société, perd tout droit à l'avoir social, sous réserve de ce qui est dit ci-haut en cas de décès. L'assemblée générale fixe chaque année le montant de la cotisation annuelle. Les denrées achetées en commun sont livrées aux sociétaires, moyennant une commission fixée chaque année par le comité au profit de la caisse de la société. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité composé de 5 à 7 membres nommés pour trois ans et rééligibles. Il s'organise lui-même. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire. Le comité de direction est composé comme suit: président: Jérôme Clément, agriculteur, originaire d'Ependes, à Sâles; vice-président: Amédée Mauron, agriculteur, originaire de Sâles, à Ependes; secrétaire: Ernest Eggerschwyl, aubergiste, originaire de Ferpioloz, à Ependes; membres: Hilaire Bays, agriculteur, originaire de Senèdes et Sorens, à Senèdes; Pierre Monney, agriculteur, originaire de Dompierre (Fribourg), à Chésalles; Oscar Schorderet, agriculteur, originaire de Montévrax, à Arconciel, et Louis Cuenet, agriculteur, originaire de Nierlet les Bois, à Ferpioloz.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

29 juillet. La société coopérative dite Caisse de crédit mutuel de Romont, Berliens et les Glânes, dont le siège est à Romont (P. o. s. d. u. c. du 26 novembre 1925, page 1971), fait inscrire que Antoine Peronn, rentier, de et à Berliens, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction. La signature de ce membre défunt est dès lors radiée. Sous date du 30 mars 1930, l'assemblée générale de la société a désigné comme nouveau membre du comité de direction et secrétaire: Eugène Jaquet, agriculteur, de et aux Glânes. La société est légalement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Kriegstetten

1931. 29. Juli. Unter der Firma Elektrizitätsverband Wasseramt hat sich, mit Sitz in Kriegstetten und auf unbestimmte Dauer, am 21. März 1931 eine Genossenschaft gebildet, welche die Besehung von elektrischer Energie für die in ihrem Einzugsgebiet ansässigen Stromverbraucher durch den Abschluss von Normalverträgen, sowie die gemeinsame Wahrung der Interessen der Genossenschaftsmitglieder und Aufklärung in allen Fragen der Elektrizitätsversorgung bezweckt. Die Mitgliedschaft ist beschränkt auf die Einwohnergemeinde und die Elektra-Genossenschaften des Wasseramtes. Diejenigen Korporationen, welche bei der Gründung der Genossenschaft schriftlich ihren Beitritt erklärt haben, werden ohne weitere Formalität Mitglieder der Genossenschaft. Nachher hat die Aufnahme gestützt auf eine schriftliche Beitrittserklärung durch die Generalversammlung zu erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Austritt auf Schluss eines Kalenderjahres nach sechsmonatlicher schriftlicher Kündigung; b) infolge Ausschlusses durch die Generalversammlung wegen Uebertretung der Statuten und Verletzung der Interessen der Genossenschaft. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren mit dem Tag des Erlöschens ihrer Mitgliedschaft alle Rechte und Ansprüche gegenüber der Genossenschaft und deren Vermögen. Die Mitglieder sind verpflichtet, dem Vorstand beim Eintritt in die Genossenschaft von bereits bestehenden Stromlieferungsverträgen Kenntnis zu geben, sich an die Bestimmungen der von der Genossenschaft abgeschlossenen Normalverträge zu halten, sowie über alle besonderen Vereinbarungen mit dem Stromlieferanten vor der definitiven Genehmigung durch die Gemeinden die Vernehmlassung des Vorstandes der Genossenschaft einzuholen. Die von den Mitgliedern zur Deckung der laufenden Ausgaben und

zur Anlage eines Reservefonds zu erlegenden Jahresbeiträge werden durch die Generalversammlung festgesetzt. Die Erzielung eines direkten Gewinnes ist nicht beabsichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier bestehende Geschäftsleitung, und d) die Kontrollstelle. Im Vorstand der Genossenschaft soll jedes Mitglied vertreten sein. Die Zahl der Vorstandsmitglieder kann von der Generalversammlung geändert werden, jedoch immer unter Wahrung des erwähnten Grundsatzes der Vertretung aller Mitglieder. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident je kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Personen: Präsident: Walter Brunner, von Balsthal (Solothurn), Bezirkslehrer, in Kriegstetten; Vizepräsident: Hugo Wyss, von Hubersdorf (Solothurn), Elektrotechniker, in Niedergelafingen; Aktuar: Adolf Scheidegger, von Busswil (Bern), Lehrer, in Subingen; Kassier: Josef Hofstetter, von Biberist (Solothurn), pensionierter Werkmeister, in Biberist; Beisitzer: Otto Kurbt, von Attiswil (Bern), Lehrer, in Zuchwil; Linus Farrer, von Bolken (Solothurn), Angestellter S. B. B., in Bolken; Josef Hofer, Kaufmann, von und in Etziken (Solothurn); Moritz Strähl, von Oekingen (Solothurn), Schlosser, in Oekingen; Walter Wiernberger, von Kammersrohr (Solothurn), Elektriker, in Luterbach, und Albert Erbar, von Bischofszell (St. Gallen), Werkmeister, in Derendingen.

#### Bureau Lebern

28. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der Tuchfabrik Solothurn A.-G. (Fabrique de draps de Soleure S. A.), in Langendorf (S. H. A. B. vom 27. Juni 1922, Nr. 147, und vom 5. Juli 1928, Nr. 155, Seite 1327), sind Oscar Bregger durch Tod, und Markus Zanger, infolge Demission ausgeschieden. In der Generalversammlung vom 23. Juli 1931 wurde die Zahl der Verwaltungsräte auf 7 erhöht und neben den bisherigen als Mitglieder ohne Unterschrift gewählt: Albin Borer, Kaufmann, von und in Büsserach; Gerhard Hirsch, Kaufmann, von und in Brienz; Gottfried Kocher, Kaufmann, von und in Aarberg, und Robert Remund, Direktor, von und in Solothurn. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

29. Juli. Der Männerchor Lommiswil, Verein, mit Sitz in Lommiswil (S. H. A. B. Nr. 289 vom 18. November 1912), wird gemäss Beschluss vom 31. Januar 1931 im Schweizerischen Handelsregister gestrichen. Der Verein besteht ohne Eintrag weiter (Art. 52 und 60 Z. G. B.).

#### Bureau Otten-Gösgen

Pharmazeutische und kosmetische Produkte. — 29. Juli. Inhaber der Firma Vogt Rivasan-Versand, in Otten, ist Ernst Vogt, von Messen, in Otten. Die Firma erteilt Prokura an Ernst Notz, von Schleinkon, in Ittingen. Fabrikation und Handel in pharmazeutischen und kosmetischen Produkten. Ringstrasse 43.

30. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma Darlehenskassenverein Erlinsbach (Ctn. Solothurn), in Obererlinsbach (S. H. A. B. Nr. 128 vom 21. Mai 1921, Seite 1028), hat in der Generalversammlung vom 7. Dezember 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma lautet nun: Darlehenskassenverein Erlinsbach (Soloth.). Sie hat den Sitz wieder in Niedererlinsbach. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 5 und der einzuzahlende Geschäftanteil der Mitglieder Fr. 100. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Präsident ist Simon Sinniger, bisheriger Vorsteher; Vizepräsident: Josef von Däniken, bisheriges Vorstandsmitglied, und Aktuar: Emil Sinniger, bisheriges Vorstandsmitglied. Die Unterschriften des Niklaus Buser und Viktor von Arx sind erloschen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Südfrüchte usw. — 1931. 27. Juli. Die Firma A. Pedrina, in Basel (S. H. A. B. Nr. 227 vom 27. September 1916, Seite 1474), Handel in Südfrüchten usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Zelmira Balmelli, Nachfolgerin von A. Pedrina».

Inhaberin der Firma Zelmira Balmelli, Nachfolgerin von A. Pedrina, in Basel, ist Zelmira Balmelli-Pedrina, von Barbengo (Tessin), in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Pedrina». Handel in Südfrüchten und Comestibles. Spalenberg 50.

Chemikalien usw. — 27. Juli. Die Kollektivgesellschaft C. Boehringer & Cie., in Basel (S. H. A. B. Nr. 214 vom 14. September 1926, Seite 1634), Fabrikation, Import und Export von Chemikalien usw., hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Kommanditgesellschaft «C. Boehringer & Cie.», in Basel.

Conrad Boehringer-Zimmermann, von und in Basel, und Theophil Schweizer-Glissner, von und in Basel, haben unter der Firma C. Boehringer & Cie., in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1931 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «C. Boehringer & Cie.» übernommen hat. Conrad Boehringer ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Theophil Schweizer ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 10,000 und erhält Einzelprokura. Import und Handel mit Thee, chemischen und pharmazeutischen Spezialitäten en gros, Handel mit Alcoloiden und Weinstein, Import von Dürmen. Spitalstrasse 40.

27. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma Mieter-Baugenossenschaft Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1929, Seite 1720), hat in ihrer Generalversammlung vom 21. Oktober 1929 ihre Statuten geändert. Mitglieder, die das Wohnrecht beanspruchen, haben nunmehr des weitern zu übernehmen pro Einzimmer-Mansardenwohnung 2 und pro Zweizimmer-Mansardenwohnung 3 Anteilseine. Die Rekurskommission ist durch eine Schlichtungskommission ersetzt worden; damit fällt der Vorbehalt der Beschwerde an die Rekurskommission gegenüber einem Ausschlussbeschluss des Vorstandes dahin, Der Vorstand besteht nunmehr aus 7–9 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen beruhen die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstande sind ausgeschieden Charles Lanbelet, Albin Hershberger, Wilhelm Kradolfer und der Präsident Peter Higin, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Ferdinand Kugler-Schwörer, Chefredaktor, als Präsident; Otto Grsonde, Holzmaschinist, Hans Nägeli, Billoteur, Oskar Peyer-Hiltbrunner, Staatsangestellter, Walter Wiggli, Angestellter, alle von und in Basel, und Johann Näf, Schlosser, von Zürich, in Basel. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Sekretär.

28. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Klingentalmühle A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1930, Seite 1858), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Juni 1931 das Aktienkapital von Fr. 400,000 durch Ausgabe von 100 neuen Aktien um Fr. 100,000 auf Fr. 500,000 erhöht,

eingeteilt in 500 Namenaktien von Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Gustav Adolf Bohny und Dr. Walter Stuber ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied Joseph Bollaek.

**Beteiligungen.** — 28. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Non Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 157 vom 10. Juli 1931, Seite 1515), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. Juli 1931 ihre Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr: Beteiligung als Holdinggesellschaft an Handels-, Fabrikations- und Verwaltungsgesellschaften, insbesondere Beteiligung an den Non-Unternehmungen und deren Zusammenfassung. Eine weitere Abänderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

**Elektrizitätsanlagen.** — 28. Juli. Unter der Firma **Apparat A. G.**, hat sich auf Grund der Statuten vom 21. Juli 1931, mit Sitz in Basel auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zum Bau und Betrieb von Elektrizitätsanlagen und zum Vertrieb von Hoeh- und Niederspannungsapparaten. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 Namenaktien von Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Alleiniges Mitglied ist Dr. Alfred Koebel, Advokat und Notar, von Gsteig (Bern), in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftskanal: St. Jakobstrasse 23.

29. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Beteiligungs- & Verwaltungsgesellschaft an der Birs**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1930, Seite 2287), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Juli 1931 die Firma abgeändert in **Allgemeine Anlage-Gesellschaft (Société Générale de Placements)**. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

29. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der **Record Schuh A.-G.** Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1927, Seite 711), sind Hanns Ditschlein und Dr. Alfred Lehmeier ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Louis Weill-Dreyfus, Kaufmann, französischer Staatsangehöriger, in Basel (bisher Direktor).

**Chemisch-technische Produkte.** — 29. Juli. Inhaber der Firma **Adolf Meyer, Vertretungen**, in Basel, ist Adolf Meyer, von Wangen a. Aare, in Basel. Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten. Missionsstrasse 51.

**Damenkonfektion.** — 29. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Au dernier cri S. A. in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 18. Mai 1931, Seite 1072), Detailhandel in Damenkonfektion usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

**Sperrholzhandlung.** — 29. Juli. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. May & fils**, in Carouge (S. H. A. B. Nr. 94 vom 25. April 1931, Seite 900), wurde zum Prokuristen für deren Filiale in Basel ernannt Antoine Vella, italienischer Staatsangehöriger, in Basel.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

**Kaufhaus.** — 1931. 27. Juli. Inhaber der Firma **Wwe. Luise Hermann**, in Davos-Platz, ist Wwe. Luise Hermann, von Zürich, wohnhaft in Davos-Platz. Kaufhaus zum Globus. Obergasse.

**Pension, Restaurant.** — 27. Juli. Inhaber der Firma **Arthur Scartazzini-Giacometti**, in Promontogno, ist Arthur Scartazzini-Giacometti, von Bondo, wohnhaft in Promontogno. Pension Sciora und Restaurant.

27. Juli. Unter der Firma «Loria» Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung, mit Sitz in Chur, ist am 24. Juli 1931 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die dauernde Verwaltung von Vermögen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Herrn Dr. O. Netter, Berlin, laut Kaufvertrag vom 23. Juli 1931 als Sacheinlage Wertpapiere zum Preise von Fr. 75,000, zahlbar durch 75 voll librierte Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, und ist zurzeit wie folgt bestellt worden: Josef F. Brunner, Bücherrevisor, von Luzern, wohnhaft in Küssnacht-Zürich, Präsident, und Frau Berta Thiel-Altwegg, Revisorin, von Zürich, wohnhaft in Zürich 6. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv. Domizil bei Dr. P. Mettler, Quaderstrasse 31, in Chur.

28. Juli. **Viehzuchtgenossenschaft Münster**, in Münster (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1928, Seite 651). Aus dem Vorstand ist Anton Malgaritta ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu gewählt: Alois Malgaritta, Landwirt, von und in Münster. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

**Holzhandlung.** — 28. Juli. Die Firma **Flor. Hemmy**, Holzhandlung, in Malix (S. H. A. B. Nr. 192 vom 19. August 1915, Seite 1623), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Hafer, Mehl usw.** — 28. Juli. **Niggli & Cie.**, Hafer, Mehl usw., in Grüsch (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1923, Seite 1623). Die Firma erteilt Prokura an Georg Niggli-Janett, von und in Grüsch.

29. Juli. **Krankenhaus Thuis**, Stiftung, mit Sitz in Thuis (S. H. A. B. Nr. 125 vom 18. Mai 1920, Seite 924). Aus der Verwaltungskommission sind Johann Donatz und Luzius Giesch ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Verwaltungskommission setzt sich zurzeit aus folgenden Mitgliedern zusammen: Präsident: Dr. Jacob Danuser, bisher: Vizepräsident: Johann Peter Hunger, bisher Kassier: Aktuar: Peter Caviezel, bisher Beisitzer; Beisitzer: Georg Frigg, Landwirt, von Mathon, in Zillis, und Otto Barblan, Kreispräsident und Lehrer, von Rentüs, in Scharans. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitgliede der Verwaltungskommission.

**Schuhmacherei.** — 29. Juli. Der Inhaber der Firma **Valenti Giuseppe**, in Solis, Gde. Obervaz (S. H. A. B. Nr. 259 vom 6. November 1925, Seite 1558), hat seinen Wohn- und Geschäftssitz nach Tiefenkastel verlegt und betreibt nunmehr Schuhmacherei.

**Beteiligungen.** — 29. Juli. Unter der Firma **Unva A.-G.** hat sich, mit Sitz in Chur, am 24. Juli 1931, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Unternehmungen der chemischen Industrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 2,000,000 eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 5000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; zurzeit ist einziger Verwaltungsrat: Dr. Arthur Curti, Rechtsanwalt, von Rapperswil, wohnhaft in Zürich, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Domizil bei Dr. P. Mettler, Quaderstrasse 31, in Chur.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Châteaux-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1931. 24 juillet. La société coopérative **Caisse d'Epargne du District du Pays-d'Enhaut**, à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 21 septembre 1922, n° 221, page 1831), fait inscrire que dans sa séance du 14 juillet 1926, elle a nommé, en remplacement de Charles Favrod-Coune, décedé, comme président du comité d'administration: David Gillard, Dr.-médecin, de Fiez et Yverdon, domicilié à Château-d'Oex. Alois Bricod et Henri Aimé Henchoz, démissionnaires, ont été remplacés comme membres du comité, par Samuel Yersin, agriculteur, de Rougemont, domicilié à Flendruz, et Gabriel Morier-Genoud, marchand de bois, de Château-d'Oex, y domicilié. La signature de Charles Favrod-Coune est radiée. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire du comité qui l'engagent valablement vis-à-vis des tiers, par leur signature collective.

##### Bureau de Lausanne

**Participations.** — 29 juillet. Dans son assemblée générale du 24 novembre 1930, la société anonyme **Laufina Société Anonyme**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 mars 1929), a pris acte de la démission des administrateurs Auguste Brandenburg et Robert Guex, dont les signatures sont radiées. Elle a nommé administrateur: Duri de Planta, banquier, de Suis (Grisons), à Genève. Le conseil d'administration se compose ainsi de deux membres, soit Marc Chavannes, administrateur-délégué, ayant seul la signature sociale, et Duri de Planta, ce dernier ne possédant pas la signature sociale.

##### Bureau de Morges

**Société de tir.** — 29 juillet. Dans son assemblée générale du 22 mars 1931, l'abbaye des **Amis de Morges**, association dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 24 juin 1895, n° 162, page 683, et 9 juillet 1930, n° 157, page 1461), et qui a pour but l'exercice du tir au fusil ainsi qu'une réunion fraternelle et patriotique, a décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce, tout en continuant à subsister, en conformité des dispositions du C. e. s., articles 60 et suivants.

##### Bureau de Rolle

**Epicierie, mercerie, etc.** — 30 juillet. Le chef de la raison **Ami Bataillard**, à Mont sur Rolle, est Ami-Henri, fils d'Alexis-François Bataillard, de Romanel s. Morges, négociant, domicilié à Mont. Epicierie, mercerie, tabac; à Mont, au village.

##### Bureau de Vevey

**Coiffeur.** — 28 juillet. La raison **Alfred Wolf**, aux Planches-Montreux, atelier et magasin de coiffeur (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> décembre 1921, n° 294, page 2328), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Coiffure.** — 28 juillet. Le chef de la raison **Danilo Pennone**, à Montreux, Les Planches, est Danilo, fils de feu Martin Pennone, originaire d'Italie, domicilié aux Planches-Montreux. Exploitation d'un atelier et magasin de coiffure. Rue de Bon-Port n° 51.

28 juillet. La **Société Anonyme d'immeubles locatifs**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 28 juillet 1905, n° 311, page 1242; 2 avril 1929, n° 75, page 600), fait inscrire que dans son assemblée générale du 26 juin 1931 elle a procédé à une révision de ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: la société a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la revente de tous immeubles et droits immobiliers. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres actionnaires, élus par l'assemblée générale tous les trois ans et rééligibles. Les actions sont entièrement libérées. La révision a porté, en outre, sur d'autres articles des statuts non soumis à publication.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

24 juillet. Charles-Henri de Montmolin, à Auvornier; Ernest de Montmolin, à Neuchâtel; Hugues de Montmolin, chimiste, à Widnau, et Alois-Bernard de Montmolin, à Auvornier, tous originaires de Neuchâtel et d'autres communes, ont constitué entre eux, avec siège à Auvornier, sous la raison sociale **Montmolin et Cie., Caves du Château d'Auvornier**, une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1931 et qui a pour but le commerce des vins ainsi que la reprise de l'actif et du passif de la maison «Jean de Montmolin», à Neuchâtel, radiée ensuite de décès du titulaire. Charles-Henri de Montmolin et Ernest de Montmolin, sont associés indéfiniment responsables et engagés comme tels la société par leur signature individuelle. Hugues de Montmolin et Alois-Bernard de Montmolin, sont commanditaires, le premier pour fr. 10,000, le second pour fr. 40,000. Alois-Bernard de Montmolin a été nommé fondé de procuration et engagé comme tel la société en signant individuellement. Commerce de vins. Château d'Auvornier, Auvornier.

24 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 janvier 1931, la **Société Immobilière Grand'Rue 36 S. A.**, ayant son siège à Pesex (F. o. s. du c. du 18 janvier 1928, n° 14, page 109), a accepté la démission d'un de ses administrateurs, Adolphe Voegeli, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. A été désigné comme président du conseil d'administration Joseph Skrabal, déjà inscrit comme administrateur, originaire de Pesex (Neuchâtel), négociant, y domicilié. Le conseil d'administration est actuellement composé de deux membres, Joseph Skrabal, président, et Dame Véronique Kohler-Skrabal, secrétaire. La société continue à être engagée valablement par la signature du président et du secrétaire du conseil d'administration, apposées collectivement.

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

27 juillet. **Aux Fruits du Midi S. A.**, société anonyme à La Chaux-de-Fonds et pour but le commerce de fruits, légumes, conserves et denrées alimentaires (F. o. s. du c. du 24 avril 1930, n° 94). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 juillet 1931 a nommé seul administrateur, en remplacement de Nelly Janolli, démissionnaire, dont la signature est radiée: Abram Stanffer, négociant, de et à La Chaux-de-Fonds, engageant la société par sa signature individuelle.

**Instrumentation de musique.** — 28 juillet. La société anonyme **Discus S. A.**, achat, vente et location d'instruments de musique et de leurs accessoires, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 12 décembre 1923, n° 291), est radiée d'office sur ordre du Département de Justice de Neuchâtel en application de l'article 16 de l'ordonnance II, complétant le règlement sur le registre du commerce du 16 décembre 1918.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 75428. — Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

Dr. Arnold Nüesch, Tierarzt, Fabrikation und Handel,  
Hegenheimerstrasse 22, Basel (Schweiz).

Tierarzneimittel.

## ANAEROBIN ANAÉROBINE

Nr. 75429. — Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1931, 18 $\frac{1}{2}$  Uhr.

Kaffee-Hag Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Meilen (Schweiz).

Kaffee, coffeinfreier Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, hygienische Tees, Kakao  
und Schokolade.

## Coffone

Nr. 75430. — Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1931, 20 Uhr.

Astranova A. G., Fabrikation,  
Flüh, Gemeinde Hofstetten (Schweiz).

Spritzgussartikel aus Acetylcellulose oder Kohlenwasserstoff-Kondensations-  
produkten.

## ASTRALIT

N° 75431. — Date de dépôt: 4 juin 1931, 19 h.

Aiglon Sport Société Anonyme, fabrication,  
Chemin de la Bessonnette, Chêne-Bougeries (Suisse).

Articles de sport et chaussures.



Nr. 75432. — Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

Fräulein Maria Louisa Rimensberger, Fabrikation und Handel,  
Freigutstrasse 4, Zürich 2 (Schweiz).

Gummilösung, Reparaturkästchen für Pneureparaturen, Gummiplatten, elek-  
trische Beleuchtung, Velos und Motos und deren Bestandteile.



N° 75433. — Date de dépôt: 15 juin 1931, 7 h.

Lumina S. A. (Lumina A. G.), commerce,  
43, rue du Rhône, Genève (Suisse).

Tous produits du pétrole, de même que graisses et huiles lubrifiantes.



## CORONA

Nr. 75434. — Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1931, 20 Uhr.

Frau Margarete Burkhardt, Fabrikation und Handel,  
Bruggerstrasse 74, Baden (Aargau, Schweiz).

Haut-Crème.

*Jungbohn*

N° 75435. — Date de dépôt: 26 juin 1931, 18 $\frac{1}{4}$  h.

Hausmann & Co., fabrication et commerce,  
406 Corso Umberto I°, Rome (Italie).

Articles d'horlogerie.

H. E. C.

Nr. 75436. — Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1931, 4 Uhr.

J. Dolder-Troxler, Fabrikation und Handel,  
Münster (Luzern, Schweiz).

Liqueure und andere Spirituosen.



Nr. 75437. — Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1931, 4 Uhr.

Rheintalische Schuhfabrik A.-G., Fabrikation und Handel,  
Grabs (St. Gallen, Schweiz).

Schuhwaren aller Art.

## MARTIN

Nr. 75438. — Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1931, 4 Uhr.

Rheintalische Schuhfabrik A.-G., Fabrikation und Handel,  
Grabs (St. Gallen, Schweiz).

Schuhwaren aller Art.

## RHEINA

N° 75439. — Date de dépôt: 8 juillet 1931, 19 h.

Fabrique des Lactas & Parc avicole Gland P. Langer,  
fabrication et commerce,  
Gland (Suisse).

Lait sec en poudre; tous produits alimentaires pour l'homme et pour le bétail.

**=LAKT=**

(Renouvellement de la marque n° 29090 avec modification des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 27 mars 1931.)

N° 75440. — Date de dépôt: 8 juillet 1931, 19 h.

Fabrique des Lactas & Parc avicole Gland P. Langer,  
fabrication et commerce,  
Gland (Suisse).

Aliment pour l'élevage des porcelets, tous produits fourragers.



Nr. 75441. — Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1931, 19 Uhr.

Swiss Knitting Company Knechtli & Borel Limited,  
Fabrikation und Handel,  
Zollikofen (Schweiz).

Strickwaren.

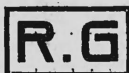


(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28960 mit erweiterter Warenangabe, von der Swiss Knitting Co. Knechtli & Borel, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 28. Februar 1931 an.)

N° 75442. — Date de dépôt: 9 juillet 1931, 13 h.

Les Fils de Robert Gyga x, fabrication et commerce,  
St-Imier (Suisse).

Boîtes de montres.



Nr. 75443. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1931, 17 Uhr.

Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.), (Société d'horlogerie de Langendorf), (Lonville Watch Co.), Fabrikation und Handel,  
Langendorf (Schweiz).

Uhren, deren Bestandteile und Etuis.

**SCEPTRE**

(Erneuerung der Marke Nr. 29254 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 4. Mai 1931 an.)

Nr. 75444. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1931, 18½ Uhr.

Scribbans & Company, Limited, Fabrikation,  
Corbett Street, Smethwick bei Birmingham (Grossbritannien).

Cakes, Biscuits, Puddings, Hackfleisch, Marmeladen und Früchtekonserven, alles als Nahrungsmittel oder als Bestandteile in Nahrungsmitteln verwendete Substanzen.

**SCRIBONA**

Nr. 75445. — Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1931, 4 Uhr.

Fritz Marti, Handel,  
Multergasse 16, St. Gallen (Schweiz).

Viehfutter.



Nr. 75446. — Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1931, 18½ Uhr.

Webster Electric Company, Fabrikation und Handel,  
Racine (Wisconsin, Ver. St. v. Amerika).

Verstärker für hörbare Frequenzen, welche zusammengeschaifte Einheiten zur Verstärkung von elektrischen Signalen enthalten, Transformatoren für hörbare Frequenzen, Drosselspulen, elektrische Tonabnehmerarme, elektrische Abnahme potentiometer, elektrische Steckdosen und Stecker, elektrische Phonographenabnehmer, Transformatoren für Kraftübertragung, Hochspannungszündtransformatoren, Erregertransformatoren für elektrische Lichtreklame und Spannungs- und Stromregulievorrichtungen mit verschiebbaren Spulen.

**Webster**

N° 75447. — Date de dépôt: 18 juillet 1931, 17 h.

Saverma, Société anonyme, Vermicellerie et Maïserie, ci-devant Maison J. Spagnoli, fabrication et commerce,  
Martigny-Ville (Suisse).

Pâtes alimentaires fabriquées avec de la semoule de blé.



N° 75448. — Date de dépôt: 11 juillet 1931, 14 h.

E. I. Du Pont de Nemours and Company, fabrication,  
7 West Tenth Street, Wilmington (Delaware, E. U. d'Amérique).

Tissus caoutchoutés, c'est-à-dire, tissus traités avec un enduit de caoutchouc.



N° 75449. — Date de dépôt: 13 juillet 1931, 12 h.

Lévy & Cie., fabrication et commerce,  
rue du Pont Zaehringen 94, Fribourg (Suisse).

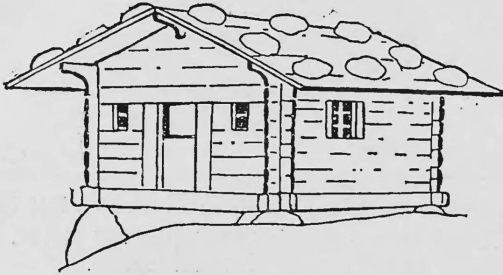
Tissus, confections, toiles, chemises, pantalons, etc.



Nr. 75450. — Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1931, 17 Uhr.  
Alpina Käse A. G., Fabrikation und Handel,  
Burgdorf (Schweiz).

Käse.

CHALET



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29527, von Lemann & Cie.,  
Langnau [Bern]. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 7. Juni 1931 an.)

**Genossenschaft „Taubstummindustrie Lyss“**

**Aufforderung.**

In ihrer Versammlung vom 30. September 1930 hat die Genossenschaft „Taubstummindustrie Lyss“ die Liquidation beschlossen. Als Liquidatoren wurden die bisherigen, zur Zeichnung berechtigten Verwaltungsratsmitglieder R. Meier, A. Hochuli und E. Arni ernannt.  
Das Geschäft ist bereits veräussert worden, und wird durch den Nachfolger unverändert weiter betrieben.

Gemäss Art. 712 O.R. werden die Gläubiger der Genossenschaft aufgefordert, ihre Ansprüche bis Ende August nächsthin beim Präsidenten

der Liquidationskommission, Robert Meier, Prokurist, in Lyss, geltend zu machen.  
(A. A. 73)

Lyss, den 1. August 1931.

Die Liquidationskommission.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Espagne — Agio**

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banques, a été fixé, pour la période du 1<sup>er</sup> au 10 août à 111,14 % (agio du 21 au 31 juillet 102,48 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930.)  
177. 3. 8. 31.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz		Wechsel- (Geld-) Kurse								
Offiz.	Priv.	Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter) Parität								
Tagl. Geld	Paris	London	Berlin New York							
31.VII. 2	2	1	+0,500	-1,500	-8,000	+1,250	-10,1	-12,7	—	-11,1
24.VII. 2	2	1	+0,500	-0,375	-8,000	+1,250	-9,5	-13,5	—	-8,7
17.VII. 2	2	1	+0,062	-0,375	-8,000	+1,250	-5,2	-10,0	—	-6,8
10.VII. 2	1 1/8	1	+0,062	-0,750	-5,875	+0,375	-4,6	-5,8	-9,5	-5,6
3.VII. 2	1 1/8	1	+0,062	-0,812	-5,875	+0,375	-4,4	-4,1	-7,9	-3,8
26. VI 2	1 1/8	1	+0,062	-0,906	-5,875	+0,375	-5,5	-4,8	-8,4	-4,6

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3—4 1/2 %. — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz, Nationalbank 3 %.  
177. 3. 8. 31.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

Ueberweisungskurse vom 3. August an — Cours de réduction à partir du 3 août  
Belgien Fr. 71. 70; Dänemark Fr. 137. 30; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 50; Deutschland Fr. 121. 95; Frankreich Fr. 20. 14; Italien Fr. 26. 90; Japan Fr. 255. —; Jugoslawien Fr. 9. 11; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 14; Niederlande Fr. 206. 85; Oesterreich Fr. 72. 25; Polen Fr. 57. 70; Schweden Fr. 137. 40; Tschechoslowakei Fr. 15. 24; Ungarn Fr. 89. 90; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Commercial Union Assurance Company Limited (Union Life Fund), London**

Bilanz am 31. Dezember 1930

Aktiva		Passiva	
Schweizerfranken	Ct.	Schweizerfranken	Ct.
5,723,576	45	Hypothekarische Anlagen.	52,588,348
106,500	—	Darlehen gegen Hinterlage.	75
42,174,064	75	Wertschriften.	75
461,275	—	Kautionen bei Regierungen.	6,601
3,105,627	90	Darlehen auf Policen.	95
805,035	—	Bei Banken.	570,678
152,878	85	Bei Agenturen und Versicherten.	
111,629	45	Stückzinsen.	
77,500	—	Darlehen auf Anwartschaften.	
9,632	25	Anwartschaften.	
24,500	—	Frei gut Grundzinsen.	
750,199	45	Bei Commercial Union Assurance Co. Ltd.	
33,502,419	10		

Weitere Garantien gemeinsam für sämtliche Versicherungszweige der Commercial Union und für den Union Life Fund sind:

Aktienkapital (wovon einbezahlt Fr. 88,500,000) Fr. 88,500,000.—  
Gewinn- und Verlust Saldo „ 14,344,872.70  
Garantie- und Pensions-fonds „ 12,052,262.90

L. K. Pagden, Actuary Union Life Fund.

H. Lewis, General Manager.

**Norwich Union Life Insurance Society, Norwich**

(Société mutuelle fondée en 1808)

Bilan au 31 décembre 1930

Actif		Passif	
£		£	
16,332,790. 2. 6	Valeurs mobilières et cautionnements.	29,524,010. —	Réserves techniques.
3,152,547.19.10	Prêts et avances sur polices.	185,474.18. 6	Réserves pour sinistres, rentes capitaux échus, rachats.
10,916,881. 6. 1	Placements hypothécaires.	3,751,932. —	Fonds des bénéfices des assurés.
1,005,494.10. 1	Prêts sur garanties.	5,191. 5. —	Créditeurs divers.
1,298,335.13. 7	Immeubles et rentes foncières.	451,019. 5. —	Compte de profits et pertes.
355,668. 6. 7	Dépôts en banques.		
62,842. 3. 3	Usulruits et nues propriétés.		
400. —	Réserves pour assurances à régler.		
314,916.15. 2	Agences: primes échus et paiements arriérés.		
427,023. —. 6	Intérêts, loyers, mobilier et matériel.		
50,727.10.11	Débiteurs divers.		
33,917,627. 8. 6		33,917,627. 8. 6	

Norwich, le 24 juillet 1931.

M. Mackenzie Lees, directeur général et actuaire.

Michael Falcon, président.  
Sam. Barton } directeurs.  
Charles H. Finch }

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Fabrique de Produits Chimiques S.A. Yverdon**

3<sup>e</sup> sommation

L'assemblée générale du 12 juin 1931 a décidé la dissolution de la société, qui entre en liquidation. (L.o.s. du commerce du 14. VII. 1931, Nr. 160, page 1540.)  
Sommation est faite aux créanciers, conformément à l'art. 665 C. O., d'avoir à produire leurs créances auprès des liquidateurs soussignés dans le délai de 3 mois.  
(865-3 L) 2219

Lausanne, le 20 juillet 1931.

Fabrique de Produits Chimiques S.A. en liquidation,

Les liquidateurs:

Fides Union Fiduciaire, Lausanne  
Pl. St. François 12bis.

**Allgemeine Treuhand A.-G.**

Basel (1353 Q) 680

Aeschengraben 7 u. 9

Tel. Sotr. 27. 62

Zürich

Bahnholstrasse 20

Tel. 527. 68

**Revisionen — Steuerfragen**

Verwaltungen Gründungen Gutachten

VI. Monatsbilanz 1931 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken vom 30. Juni 1931

Table with 15 columns: Firma - Raison sociale, Banken und Korrespondenten, Zweiganstalten, Schweizer Wechsel, Wechsel auf das Ausland, Konto-Korrent-Debitoren, Effekten und Coupons, Darlehen an Gemeinden u. Korporationen, Hypothekendarlehen, Immobilien, Gesellschaftskonten, Rückskonto und Ratiazinsen, Total. Rows list various cantonal banks like Aargauische Kantonalbank, Appenzell A.Rh., etc.

PASSIV

Table with 15 columns: Datations- bzw. Aktienkapital, Ordentliche Reserven, Spezial-Reserven, Banken Giro u. Checkkonten, Bankwechsel, Bankkredit, Konto-Korrent-Kreditoren, Sparkasseneinlagen, Obligationen und Kassenanleihe, Pensionsfonds, Gesellschaftskonten, Rückskonto und Ratiazinsen, Total. Rows list various financial institutions like Aargauische Kantonalbank, A.Rh. Kantonalbank, etc.

PASSIV

Table with 15 columns: Datations- bzw. Aktienkapital, Ordentliche Reserven, Spezial-Reserven, Banken Giro u. Checkkonten, Bankwechsel, Bankkredit, Konto-Korrent-Kreditoren, Sparkasseneinlagen, Obligationen und Kassenanleihe, Pensionsfonds, Gesellschaftskonten, Rückskonto und Ratiazinsen, Total. Rows list various financial institutions like Aargauische Kantonalbank, A.Rh. Kantonalbank, etc.



# Aufklärung

Im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 23. Juli 1931 lässt sich die Kaffee-Hag Aktiengesellschaft, Meilen als angebliche Fabrikationsmarken die Worte « Cafésa », « Cafésana », « Coffesan » schützen.

Sie tut das wissend, dass laut Publikation im Moniteur (Belgisches Handelsamtsblatt) vom 26. Februar 1931 die unterfertigte Aktiengesellschaft den Gesellschafts- und Fabrikationsnamen « Cafésa » S. A. Merxem-Anvers annahm und diesen Namen sofort in Belgien und unterm 21. März/13. April 1931 international als Fabrikations- und Handelsmarke schützen liess.

Das unerlaubte Vorgehen der Kaffee-Hag Aktiengesellschaft, Meilen, bezweckt daher nichts anderes, als Verwirrung im Schweiz. Kaffee-Handel und in der Konsumentenschaft zu erzeugen und glauben zu machen, der in einem völlig neuen Verfahren von der international organisierten « Cafésa » S. A., Anvers, Belgien **coffeinfrei** gemachte und in den Handel gebrachte Kaffee sei ein neues Produkt der Kaffee-Hag A. G.

Der unterfertigte Anwalt hat die Kaffee-Hag A. G. auftragsgemäss aufgefordert, auf die Wortmarke « Cafésa » und die wortklangähnlichen Namen « Cafésana » und « Coffesan » sofort offiziell zu verzichten und Löschung der Eintragung zu verlangen, andernfalls die prozessualen Vorkehren eingeleitet werden.

Die Erzeugnisse der « Cafésa » S. A. tragen den Vermerk:

## Hergestellt nach Verfahren „Cafésa“ S. A. Anvers

Jedermann achte genau auf diesen Vermerk.

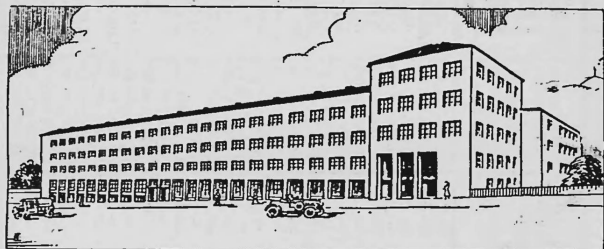
Sollte die Kaffee-Hag Aktiengesellschaft trotz unserer Aufforderung ihre Erzeugnisse unter der erwähnten Wortmarke weiterhin in den Handel setzen, ersucht der unterfertigte Anwalt um Mitteilung. Es ist für die erstmalige beweiskräftige Feststellung eine Belohnung von Fr. 2000. — ausgesetzt.

Luzern, den 31. Juli 1931.

## Namens „Cafésa“ S. A.

Merxem-les Anvers:

Dr. O. Hübscher, Rechtsanwält.



## Moderne Lagerhäuser in Zürich

Nähe Bahnhof mit Geleiseanschluss  
günstigen Verladerrampen für Bahn und Autos, Personen- und Warenaufzug etc.

**zu verkaufen oder zu vermieten**

Flächeninhalt pro Stockwerk ca. 340/475 m<sup>2</sup>

Vorteilhafte Bedingungen!

2160

Auskunft durch Chiffre K. 10619 Z. an Publicitas, Zürich

## FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich  
Orell-Füssli-Hof Telephone 57840  
Fillialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

## Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) \*25

## BRÜNIG

Passhöhe  
1000 m. H. M.

Grand Hôtel u. Kurhaus

Auto-Route:  
Luzern — Interlaken — Grindel  
I. Rg. Familienhotel.  
Fr. Wasser. Restau-  
rant. Afternoon-Tea.  
Waldpark. Pension  
von Fr. 12.— an.  
W. Wildy, Dir.

## Buchhaltungsbureau FRISCH & Co.

vorm. Hermann Frisch  
Weinbergstrasse 57

Zürich

Bureau gegr. 1899  
Telephon Limmat 41630

Einrichtungen  
Nachtragungen  
Revisionen  
Bilanzen  
Steuerangelegenh.

109

## Kölnisch Wasser Rasiercreem Rumpf

Ein Hochgenuss! Denn:

Starker raumiger Schaum, leichter Schnitt auch bei starkem Bart, angenehme Erfrischung der Gesichtsnerven. Man freut sich morgens auf das Rasieren! Gr. Tube Fr. 2.—. Halbe Tube Fr. 1.20. Jetzt überall erhältlich, sonst Nachweis von Ablagen durch Rumpf & Cie., Zürich. (193 Z) 1478

## Kapitalgesuch

Es wird für die Ausnützung eines Lizenz-Verfahrens mit grossen Gewinn-Chancen

### Fr. 100,000

gesucht. Die Gründung einer Aktiengesellschaft ist vorgesehen. Der Auftragsbestand ist bereits gesichert. Zwischenhändler verboten. Seriösen Interessenten, die sich als solche ausweisen, stehen die wirtschaftlichen und technischen Unterlagen zur Verfügung. 2266

Offerten an Chiffre A 8466 Q an die Publicitas Basel.

### 33 1/3 %

herabgesetzt haben wir unsere Preise für die so sehr beliebte und überaus praktische

## Akten- und Dokumentenmappe „Columbus“

Das Vollkommenste der Gegenwart zum Ordnen wichtiger Geschäftspapiere. Das Ideal des ordnungsliebenden Geschäftsmannes.

Format: 19,5 x 27 cm Fr. 6.— 29 x 39 cm Fr. 10.—  
24 x 31 cm Fr. 8.— 39,5 x 44 cm Fr. 13.—

Buchbinderei Jules H. Schoch  
Bertholdstrasse 8, Bern.

Verlangen Sie Prospekt. 2298

## Oeffentliches Inventar

Erblasser: Anton Hagenfeld, Drechslermeister und Antiquar, von Wittnan (Aargau), wohnhaft gewesen Kaufmanuweg 16, in Luzern, gestorben 24. Juli 1931.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 7. September 1931, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B. (36340 Lz) 2269

Luzern, den 30. Juli 1931.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

## „KIBAG“

Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee, Bäch

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 15. August 1931, vormittags 10 Uhr  
in den Räumen der „KIBAG“, Seestrasse 383, Zürich 2

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1931.
2. Statutenänderung und Aktienkapital-Erhöhung.
3. Wahlen.
4. Allfälliges.

Zürich, den 1. August 1931.

(10892 Z) 2271 i

„KIBAG“

Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee  
Der Verwaltungsrat.